

精准
扶贫
精准
脱贫

发挥国企「六种力量」
坚决打赢脱贫攻坚战

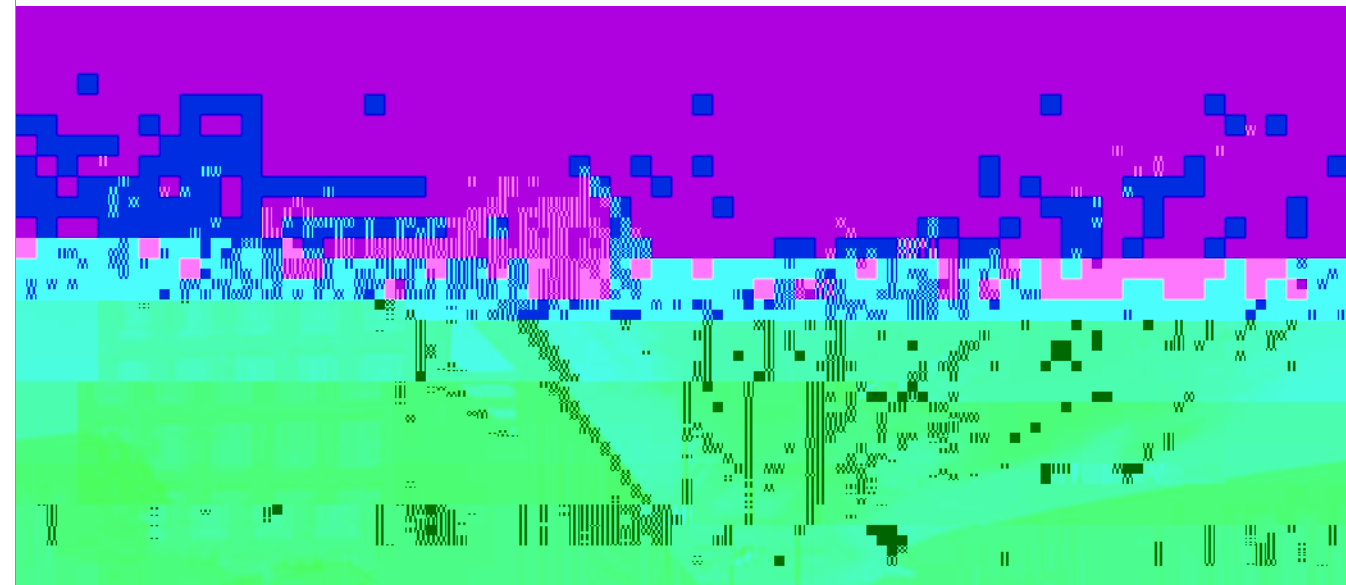


电气

2018年第1期·总第1期

东方电气集团扶贫攻坚 期刊

Dongfang Electric Priority Poverty Alleviation Program



中共中国东方电气集团有限公司党组

CPC Party Committee of Dongfang Electric Corporation

!"#\$%& '()*
+,-./012345

” 习近平

Precision is deemed the most precious, significant and crucial element in pushing forward poverty alleviation and development to this far.

It is the solemn commitment of our Party to make sure that those underprivileged population and poverty-stricken areas join hands with the whole nation to become moderately well-off in all aspects.

” Xi Jinping

前言

Preface

! " # \$ % & ' () * % & + , - . / 0 1
2 3 4 5 6 / 7 8 - 9 : ; < > ?
@ A B C D E F G H I J K L M I N O K L M I P B
C D E F L M I Q R K 4 C D E F S T U V W X Y Z [\
]) ^ _ ' a b ^ c d e f g h K i j ' O
A k l m n o / p q r q s t / u v " ^ _ " w x /
y z f { r | } ~ f \$
h D e f K) ' X
r ' f A 4

As a crucial part of poverty alleviation and development with Chinese characteristics, targeted poverty alleviation is reckoned as a major strategic decision made by the CPC Central Committee and the State Council to facilitate poverty-relief program and build a harmonious socialist society. After the convention of the 18th session of national congress of the CPC, a new round of the Central and State Council Leading Group Offices of Poverty Alleviation and Development have identified Ji County of Jiangxi Province and Zhaojue County of Sichuan Province while Sichuan Provincial Party committee has identified Rangtang County of Sichuan Province as the targeted counties for DEC to help and support. By conscientiously implementing the directives of Xi Jinping's Thought on Poverty Relief and Targeted Poverty Alleviation Program, DEC places top priority in helping the targeted counties to win the battle over poverty. Stay true to the mission, DEC intensifies its work in helping and supporting the poor by heavily investing in their education, industries, daily livelihood, young workforce and party construction, whereby continuously assisting the targeted counties to throw off poverty by promoting their economic development.

' — C D E F ^ X α . ' 3 " Ñ . Ò 7 Ó , „ / Ô Õ %
x — Ø K 4 Ù , Ú g h K Û Ü Ý Þ ß à
» » Æ „^a ä Ý Þ á ß æ ç „ 8 »^a ä ı Ø Æ ~ ° » 3 Æ »^a ä e
‡ ! . ' ß à » 3 ı^a ä ì í î ï ð - æ ò ó ô Æ ”^a ä
. ' ö ÷ † ø œ » „ ” ” ” Ñ ø 4 , ß 3 ” ” ” ”^a ä ß ü ó ý
† þ ~ y ß > à ~ ÿ f 4 l m ,)
. Ò 7 “ Ò ! l æ ” l /
. Ò ! 4

Up until the present, DEC has implemented over 30 programs related to poverty relief and 20 outstanding young cadres have been appointed to serve the targeted counties on secondment. According to statistics, the outright capital endowment of DEC to three targeted counties amounts to RMB11.52 million, donations converted into cash reaches RMB 2.81 million, procurement of agricultural and local specials tops RMB 13.51 million, introduced projects and maintenance of distributed energy equipment respectively attained RMB 1.34 million and RMB 0.5 million. The programs have benefited more than 12,000 poverty-stricken population. Apart from that, RMB 30 million have been funded by DEC to participate in the establishment of Central State-owned Enterprises Investment Fund for Impoverished Areas. Poverty Relief Offices of DEC Group and DEC Limited have successively been awarded Poverty Alleviation Advanced Collective while 4 cadres were commended as provincial outstanding.

C D E F X — ý
fiwx X — f 4 &)
. @A & B @A X μ ! 4 l m , ' %
z † þ ! B ^ _ fiW X " 4
f § WX # \$) ' " fi < % @A)
& B % 4 > ' (> '
z †) † * + † , - † ./ ı 0
3 † K 12 @ 34 o ÿ 5) f

@A - i j C D E F €
£ / ¥ 4

To better carry out poverty-relief programs, DEC has established Leading Group of Poverty Alleviation and constantly strengthen group members when needed. Meetings among poverty alleviation leading group and program-related special meetings are convened periodically to advance solidly the work accordingly. Chairman and President of DEC have made multiple and in-depth trips into the impoverished areas, rendering certain all relevant policies and requirements fall into place. We have actively enacted strict management and evaluation of cadres on secondment, while at the same time, caring for their work conditions and daily life. Our cadres appointed are earnestly serving the poor by going deep into the poverty-stricken villages and families to understand current situations and causes of poverty whereby customizing countermeasures to the point. The wholehearted contributions of appointed cadres to the economic development, energy exploration and industrial planning of targeted counties have won unanimous appraisal from the local masses, highlighting the down-to-earth pragmatism that DEC upheld in helping the poor.

C D E F f § X α . ' d | } A
" d ~ A « < " 3 d
A > < fi d f A
fi ° d \$ A — † ‡ . = f μ ¶
g h K ' @A 4 • , G H I J K „ ” » ... % ¾ ¿
' À ` @A ^ ~ - : ~ " " É ° , ì " , ~ 4

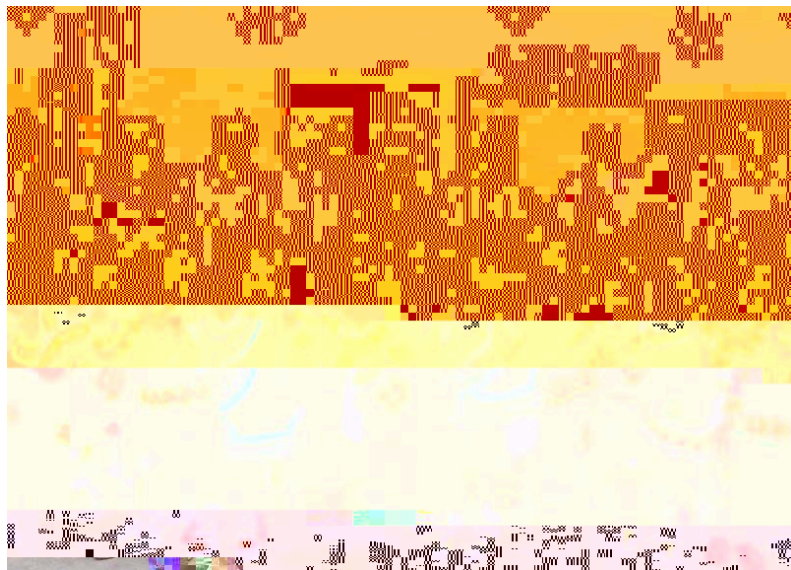
Moreover, we have proactively carried forward the poverty alleviation programs in three targeted counties, with top priority on educational aid, industrial development as the fundamental solution, the handling of people's livelihood as the prerequisite, utilization of young workforce as the key and Party construction as the major driving force. Ji county of Shanxi Province is expected to be lifted out of poverty in 2017.

„”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4



6789;:<=>
? @7AB
CDE FGHI;
J
Unforgettable
memory,General
Secretary Xi Jinping in
Poverty-stricken
village, close touch
with Yi people

„”»8%O „Z |}~ „”»8%O „Z |}~
z " / a Gb NOK•,•Š•« « ...† / ‡^ £%
• Ž | ` c •,•„ «) < _ | } @As• •... 't
: • 4



KLMNOPQ@
RSTUB)V W
X/ YZ[\^
_
Goodwill Ambassador
Peng Liyuan in Zhaojue
Ethnic Primary
School whom pupils
greet with broad smiles

z - P „”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

: 12~ <š™™! - B- t p12 e µ'
@¶D „”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

{ „”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

: Ä_P : S" P»¼~ ™! - B
ò@Ae µ ^ _ a ÄÄi ³ ~ ³ CE Ä _ ò
bÆp Ç£n)) =; ~° SÈ o fi° ³ ^ _ /É Ä _ ò
\$ó ÊË ì! ~ +/ ~° + Ô +- gí
^ _ i) ï Ä _ òr ^ _ ĐÑ-Ò A 4

z LMI P „”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

z LMI P ì ™! <š ST+ KI t)Ô - 78
„”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

LMI ' ~ <š™™' A î \$ ó " 6w
_ " i ~ Ö ' M' ç „”»8%„`»Z YZ [678 z / a Gb ` c ` '
i ^ _ ' Ode & f B fidgh ` ij rk
? uv { t p XXd' OµÚ—! 4r NOKg
lmn gm) +jnop) YZ [678X !]q t :
r Xs tuv w%x y z{ ^ _ ' " 3 4

OPQUTU

“ »8%Æ`Æ> Z ...`

r a G b n c [.)) Hd) LM X îr e %l mA \$ c
[.n) W) Hdf ~ g p s• 4

r α@>?hr!®i Wj ò@" LM... k ¶ ° β ®i
lm_ & ¶ • ri Wæno J_ pq W\$ 7 ö ÷) &
rr Ús 4

r t n cu)) vF" ± {) LM l t + e %A \$ „ wx
A s• ³ ÷ Æ ~ İ s• îr l m %A \$
“y Mzi€ CDs L ” { | ò } CD ÷ n) ~• s• 4

LM • z *t æ*/• † * J = ,Ke »ª Ñ ä
“y < @” ” . f e à „...J = † % ‡ ^ & O%
• Š ‹ Z9 Œ4LM a , CDEFI m¾ “y < @” ••
fž• ” ® ¶ /• • † • ! ® f e • ‘ /• /
• ’ 4

l m , # -§ 56N # . 6 \$
/0 CDE; P78 4 5 CD î E P78 OP ù y
! 4

Æ Ž LM ü LMI ' Q. ' R a G P78 >7 r H= Ü@
&e • b S C D E F ¾ S T U V W X 678 fi) I P E F
G / y z f { a G) ' A , 8 T
/ ÿ 4

Æ Ž LM - ® ü NOKPK'Ó U « ø 8 NOK @A!
®de w0 NOKP78[VWX) CDE F NOK. K5Y -
< š Z K ,) s• [\ 4

LM - ® Y ì] n ì]) ' c ! C D E F ÿ ^ _ ` b Æ >
4

LM - ® \$ Ø ý Ù † * : F ' t) ! G H I t + J =
~ & s• ^ _ ' 3 W X s• • K ; l m < L) M v 4



Heart-warming visit of underprivileged homes

LM - @• X ! CDEF A e \$ ó ã _ ò
2 ~ ó x³ ÷³ -g'µ + CDEF "L \$ ó ") "Ç £ n
) \$ ó "s• 4



On-the-spot survey of standardized kitchen and bathroom settings sponsored by DEC

CDE; P78 4 5 CD î E P78 OP ü n
ì] n P78 ¥! §"© Ô - ö Æ ~ ° © > 4r ì]))
P& - & ¶ LM [VWX o - ÅÈ "CDEF ~
© > Æ "© à á " 4© > Æ % CDEF r NO % 8.
' % © > a « i " " n - à -) 3 " a ® - ° ¾ e k n i " " * †
*ú 4

LM - @ß& CDEF Ý Þ
" " E " y ±²1W B 4K
P78[VWX b CDEF Ý
\$ ±²1W B • z q
D- —~ X Z n "™
%oq... X y •
ì] nú š - i Ç £ î E 4



Investigating solar street lamps with local characteristics sponsored by DEC

Æ` Z LM - @• - Ø ? š a G > = K CDEF î E ´ a
G ~ = œ , X ` c ! ` t @ 4



Site survey in DEC Wind Power Liangshan CO., LTD.

XYQZ[` " » 8%oÆ ` „Z› Z3» ~
l m , 6 \$ e \$ • . ' 1 < f CDž 9 ; 6
\$ P. 78 |ÿ ùy! 4
PQ - @ ` c QRK Hn " î ï ð - æ ò j E \$ ê " 4)
b CDEF g i î ï ð - æ ò j E \$ ê § / D-) ~
& • CDEF b ç £ 4 t • ` c E k x ° @ " • r
- ° Etÿ./ g , ì í D 4



Investigating safe drinking water project



Site analysis of problems of small hydro power and proposes maintenance solutions

~ + D - 7 © > E á 7 Ø / a G °
~ ° ñ à - NO " o ~ ° ã ä † z J ^ _ ` b Æ > . '
ê b Æ g o Ô i ~ . ' e ì]) X ' 4

Z[

„" » ...% C D E F r Q R K X α Q) ± ² 1 W B Ý \$
“ ì • „ o T ” » ± ¼ ½ ~ ³ Ø Ý o . ' 4
„" » 8% Q R K ' @ A < ì - % C D E F ¾ B μ !
@ A X α / ¶ .) E k α ° @ " ° E i í j @ " o .
' , 4 ¥ “ † X î " g h D @
A 4

† D - Ý e • < ã ä “ †
* ã g % & @ A 4

D - “ † ø œ Ð 1 0 È " @ A
E @ E @ o ã ä n)) À n ø ÷
— ~ K õ • Y Ò ! Ð Ñ ã g Ü Q R K Ó , r ; ;
; 4

X D - x) , a ã * ' ã _ , , t ÿ \
> ! A O ã ä è " “ - * - 3 ” C D “ h - ö ” ! ® H
e Ð À ' 3 4 ã g e / ¶ .) C . ' l ß à X α
. ' # \$. ' e † * ú À 4

在东方电气纪念中国共产党成立97周年大会上表彰扶贫攻坚先进集体、优秀挂职干部和先进

„" » 8% O „ Z C D E F I m - p z ~ ý ¿ .. — %
/ & 7 8 4 5 L M ÿ ™ w # \$ % % 8 † ï ³ 8 & 8
A '(hi 8) * j * + 4

& ; , Ê C D E F I m C D 2 3 = œ „ Ò ! l
æ " s - à α , Ê Ü Y . / Ú 0 Y - p a 1 2 > Æ ? y
“ Ô Õ ” s - à α , Ê 3 4 P ñ 5 6 7 ß 8
9 E : - > h K ; 4 < = E 7 § » " ? y “
Ò ! h ø ” s - à α 4

中

| € Ü Y.

ø" V³Q / N r k` -³ ab cd " e % ° Á Ñ f , g ! - wx h j i ^ c 4

•• Ÿ8

ghijklmnopq

%og`³Y š FMÒ j h l J e %op k g -Zl h` 4L` \$ < mn\$0 p q l a l f J J r J s J t` k é uvwY x y X r n i; z { r | } c Ò ¥ J ~•€ • bv %o• - h ¿ %o4

` , f w ÷ „ - „ 5%w... † ST ‡ ¼V = ^%o) Š i | y

i` Ž i` Z KNE % %Ò ì • œ S \f -7 ¼ , / î • M Ž F g • N / Ą Ć + „ • ³ • x " S ‡ 4 Ć " + ø @ , | • " J B ~ • ì — ghd Ć r Ć g ; î œ ~™ š j › œ W • ž Ÿ ¾ o i Ć X @ - £ FM • › " ³ ì ' S • ý i Ć í M „ S 4

i` Ž ' • Ć † S Õ , › Y ¥ ¥ || É " i n " FM § • › " i ~ » " ³ 4 , Ć J 1 ©ª « S œ ! M r " 3 - i ² â ê i Ć • ² „ S - o - ² ^ @ f - Ž / f Ć J ° ' ? S ‡ „ 5% - ... k K œ Ž y

•rs\$tuav wxyz{|s}Žq

i` Z \f ± ² 7 - Ž - / \ Ć KP78 ³5' Ô - Ć 1 Fö μ o U « ø) K 7 Ö 7 ¶ . - ÖP z t n ' ,) E ,) a G b n Hd) î r Ć JS ‡ s • GHI t + ' T f d Ć o s • fi | Á <) n " Ô² / 1 f f z ln " - ð Ñ a Ć 0 = î ° f - ² - d » ¼ • ² ! y

i` Ž ' KP78 ³5' KP • P ' O / ~ & # . K5 - ÖP È ü ' Ts • - Ć 0 - ² ³ ÷ ½ + 2 t Ÿ i n

"È ü ' Ts •) Ć 0 ° f - ² 4 ³ 5' fi ln " Ô ¾ \ ' T A â ' T f ' T o : É • ÷ ; ü ln ") Ć % f S Q μ , ' T ! @ \$ ¿ • » ¼ 1 ÷ Ú ; ~ ; ü Ts f S À 0 ' T ° e ß à õ Á) a » > ? ÷ z : + s • Á - ² ‡ ! @ ~ kf 4

i` Ž ; Á ³5') Ā \ õ Ä æ W z ln " î r S ‡ s • „ S @ A ! @ a 4 ³ 5' 7 Ö Ø Ž f - @ Ò 7 Y J = " C <) G²) Ā n ü Ć Ć 9 e + ' Ts • d Ć Ć Ć Ü 8 ° _ ° m ° f - ² o s • fi | q DH , + 2 ' T ~ t Ÿ e • < Ć o ð Ñ ø # z - ; - ð Ñ a Ć Ć ó • • T ‡ Ć Ć Ć í † % Ć 0 _ ° f - ² J Ć + Ć Ć T 7 Ç ° # \$ • È ‡ „ • 4

Ā \ Ü É - ÖP - @ Ò 7 Y Ê n 9) v F " ' È ì) r Ć g F) Ć Ć Ć Ć 9 e •) Ć Ć : ¥ í h | , - y Ú î * Š T f T ð Ñ - ² fi Ć % fi Ø ð Ñ - B ì Ž " " - Ć Ø ? j * n) æ ~) g - õ Á Ò) Ò g a ¶ • ² ú - † % V († • fi Ć g 7 # \$ 4

i` Ž Ā Ć / • P & . ' Ó Ô õ P 7 8 Ö p Ö . õ 5 Ü Ä õ P x 7 5 Ø 8 ÷ õ Ć P õ 1 Ć õ o U « ø z J K C Ê n Û : >) % Ú) î r ' Ts • ! ' fi _ B ÷ È Ć » ¼ k H + ê , ¾ : Ö X ; ü Ć 0 - = î ° f - ² e • < ‡ i D @ A z % Ú F wx gh Ā { 4

i` » Z Ć 1 - f T " . " 5 Ü - @ v F " f Ć g Ć g Ý H î r ' Ts • fi 1 _ B " î T f ÷ ü Ć E T s • b l 1 - f T " ¾ h {) r f T • T D É Ê -) e • » ¼ 4

i` » Ž Ā \ ' K 1 Ó • & Þ ß Ć Ć > P > ø % Ā à o > ? < š Š T f T á æ - ² f B É Ê a e) - â h D 4

i` » Ž KP 1 Ó » ¼ ™ < š X + Ć S ‡ Š T • Tú @ A ~ Ö i f B ' Ā) « > ? Š T • Tú @ A ³ = 3 = ā = î 4

€•f„...a& †‡q

a G b n f J ^ æ / ' ~ ° ' T ä°»¼
 åæ Œ ú Ri n'Ó f S ç 4 èéêë) ÓÔ õ j ì 2 Œ
 ó ð = œ 0 » \$ Ò r H n)³ “ +Œ* ” D á í ¶ “ Œ
 H a ì i J ð ” @ ” ñ ß g j Ô i¼ X ` ð ò C ¼½ w
 ! š Ch ` > ð w ! š „ „ ® > î Ë X w ! š Æ ” ä Ä _ : -
 P Q ¿ 7 a ó < Õ õ Ë X h š Z Ä _) ô ³ k ®
 P Q ð õ k ® \$ ö) ® ½ y ß 8 1 ì 4
 i ` » z Ä K ' Ó E { / * ÷ Ô ä
 ø Õ / E { : ù ú G Þ Y J K ' Ó = < Œ ¼ A
 % ¥ ø # Q & # E { Q & # û » # Ê ” ° 8 ø
 # o Z L H ø ! ® E { Õ ü ö / : \$ B + ý : ” ~ °
 ì x y á î â ì P o ð 1 þ ÿ ÿ x ð Ñ ì P Œ ~
 ° 4



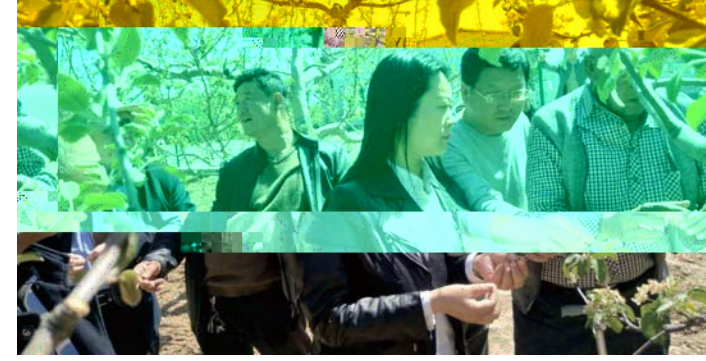
ŠTcXií Mii
 Ji County E-commerce Lecture

Æ Æ KP K' Ó ø %- @ “ J K „ ” » 8 % Œ
 @ , @ ô & ” \$ ø > ? ü fi “ Ú 9 : [þ µ
 ! ½ ¶ f 8 Y k ñ ±. Ž Ó Ô o 3 » : g j
 ; Ä j ° @ E [@ o » ” ” ” Ñ h ô ? „ ” ” ” Ñ / Œ @
 fi ... ” ” Ñ ø ü ø > ? \$ B ä 8 Ä Ú 4

• ^ % Š { a Œ i • • C “ ” ” • - v — “ ~ Ž

i ` Æ - < < k & ' @ A õ 5 C Ê n + ' Ts
 • n 5 \$ | < Û : > % Ú a C C Ê . ' ±) â h
) V “ ” ' ' ' T “ { r ~ 8 ³ ; 4 — „ Z } c
 J S - ð @ f ! v n r î ö ø % y
 % Ú) - 7 \$ § Ô i b Æ . g „ € k] e % Ł À p

J . g œ U „ I „ € k 8 Æ ¿ ” ³ ; . X r ² ì
 v) J ð ! Á ” P , î - # J \$ % - & ' ì
 ö < w & Û) ff



=Ê ð ñ 1 ò ó ð ò
 Site inspection of damaged orchard

Õ . l : ¥ í h | , Â É / : + “ (ê . l # \$) J S
 † ° f ” < ' ø + ¶ # + 4 Â — R h) | ò N F
 z * F ç + n 5 \$ | , v / - . ô / - 0 [) = þ ®
 ^ i Ł 11 È u - Y) ³ Ø ø ' C Ê ç è ¿ k w y 4 6 h) - 7
) ' = 2 — 3 4 ÷ 5 = - 167 . r 7 4 < , + 8 þ 9
 - : “ ! ? n ... Ž ; Â < r â h) [î h ; <) = %
 s - < ff ” = > [- ? w À F \$ ' @ 8 : Y 4 r)
 = 1 A B C ' ì < D E w ; ð F - d \$ ' / 9 S
 “ ; Â < D e r n • Z î . 18 G < = H [l 19 / H [
 • ° ' Ä ' J 8 K i J L i J w # J M N < = Â Z É Ê J
 T < _ þ O y w 19 % Ph J é D w 8 k é
 , i @ e . g w # w ® y Q ' — î - ° R f - x • ô ³
 • » ¼ , S Ý ê # \$ • & “ f % < = Z [w î
 - î - % • Ø - y o & Y ¥ | , É / : + J T = D
 y \$ ß : D = ¿ Ä X U V & ¥ % { É Ê < = =
 ì e 4 „ „ „ / : d ^ c A Y Ô < = ² / 1 f 1 R - ' 8 R -
 ' y < %) l = r - y , S K P K ' Ó 78 K 5
 =) / : % s é - < ff ”

¥ < F \$ ' U - # 8 =) , , ° ; W) X U M + 8
 J = 7 Y É <) X R \$, Y 4 < - 7 Y Z [7 \ 78 J
 = 9 k < ì ; w &] 7 78 Œ ^ < < à 7 ÷ 5 =
 ß 9 ø : . K 5 é _ \$ ' _ k • a w # b y î
 + É < 1 / E ' y

•œ-(~)*+“v™”šŽq

i` „Z l m, 78 4 5 LM . 6 \$ /0 6
 \$ e\$ 1 <f CD23 P78 6 í7 —. ' Ø• | 1 3
 ! ë "" 5 34 P o - @ u N J K z + 'Ts•• ' c!

@A4 Üde &; CDEF ÚJ K Ý Þ “y < @” ” . f e
 ß à cd ã ä 4

æŽ ` c LM - @ Ò 7Y J ="
 >?) t n cu) vF" ef) ±
 { }³ ÷ a Gb n Hd) ír . g 'Ts

• ÷ l m % @ X α . ' s• • X
 g 't \$ Ø ý Ù † * 4LM CDE
 F Ú h ¼ “y < @” ” A e Æ è æ / kö
 ø # , Ke »ª Ñ ä . f e à •

b “î CDEF - %Ä” ³ ti
 j J = † % V (\$ — † • ‡ ^
 M l mn Ò d A e ß à K † * °;

CLM 4 5 a b Ä Å r l m 7 o) ÷ f S » \$ ü Ü p
 kö J K v F l ^ q ; l m ì r ; @ st 4

- B ¾ u J K \$, { f . J ^ v w 6 x o Ž`
 y ~ ° Ø l m ÷ V ö @ = ' Y k / G " Ç z y
 D J K œ ú % R i 4 y ß , Á < ^ Y J K ' c - î
 ï E ß 2 J ^ ~ 34 h r Ä © Á † r w ¾ Y
 4 5 V • ~ 8 1 © T h W ef J K '
 À 4

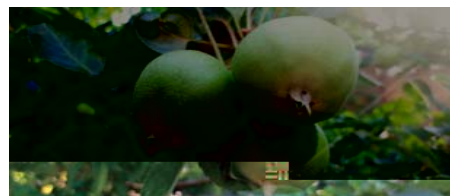
p ^ - å š t
 Ò Z Y „ h n " r „ ¥ . g “
 , i @ ³ z { ø • | v µ }
 α Ç “ ¾ . g F ~ š • w Å • x

€ • š • l r . œ , % D @ • f
 , ff ; 4 „ î ... † ” ² ï D ‡
 ° ^ f . h % v J Š • 5 • É Ø Y † %) „ ... y

Ä ÷ ÷ Ø ÷ ab ù ú 0 ~ ~™ ½ “ü ü þ ü ~ ~ ý œ 0
 þ ü ü ½ “ü ü ü „ » ... „ ^ Š T U T
)



abcd1Y
 Offer help to needy families



á1) ð . f
 Hope-bearing apples are thriving



| € Y -

œ • ž •

) @ < p r o R ; 2 + œ w ~ 4 \$ ó ã _ ò 8 á < p
 7 1 p f B R • 4 Ž µ \$ ó ³ — g ' µ g i :™ _ ' •
 R , 4 Y] 4



abcdkl1±² ,³

Kitchen bathroom and other furniture facilities donated by DEC,

ÿ j

' c NO ^ E ” WB D • ‘ 1 © À A = q WB ‘
 : ² ~ E ” r ì] n) ì]) E ” ±² 1 W B 4



š QR _ ŌŌ ` 8 ` š%: / U Ö z . xØ >
| f / " " j \] w { _ ' ¢ - @A %- : " QR ^ c
% Û Ú ¶ • / Î F G G ° °) Í ø å 4 Ū a - 9 S " U
- | G ° Ü Ý Þ w í Y î ß ü | Á Á " 4 ü QR
^ Â Z 8 ^ š ; ' [/ " ^ / @A _ / & , à á 4

°6A»•

r Á Á QR K B ü â " <= CD " • =
: 9 ~ ã ñ | M ò L M I ~ , P ÷ ; # ¼ ² ð³ ÷ a
J | @ | Ô Ō ø p f f y ä <= = v ± ± zy + å S
é å : ø é V (v h ~ j Y | _ w æ é L ç v QR
è _ f f é \ [ı...ê ¥ ¼ ² ð • ë p QR K ø % ı . ı 5 - ?
í ø - ? ' ¶ î i z A \$ ð Á # - ? V (
h P ¹ f @ A , S A - / ð ñ - ¼ ² ð « Æ ò „ 9 Æ
- 8 ' ¶ ' A Q a î i - @A ? 4 ð ø ó ô w ^ y

()Z[v¼<

CD ü QR ^ 2 š „ ” » % r | ~ , P " a " & ¶
C z y ß = œ , @ \$ £ " µ > ä Ä › î i ð - æ ò j E \$
ê 4 Z j E \$ ê | ± ² 1 î 1) ð 1 š - æ 1 E 2 = Í
ô ³ ä •

\$/-®°±²³µ1

C z " ® T M / š < ¥ E . ¶ f ó ô) 8 1 2
œ ü Ä j = / › œ < ² / E ó ô Ä j " -
) L M I / Đ Ñ " ô § n ¥ k ' ! 3 " a q • ž 9 ; ; " E
; | h ~ ò F 9 ; 4 " w ž Ÿ ^ š % o K g w
j ¢ % k ' % 8 ‡ £ h Ÿ " C z ^ c ¶ j v - C z
ø ¥ ! § " à @ ! 4

QR K E a « 9 ı - q q | ò 9 • Á = L ~ ® á
i | ò - ~ / ° 8 „ a : ® / ° „ | ~ „ ~ » ... a
O ± ² ³ O ± Ú Û T X ! È ; N / é ð 4 X α ' ³
Y QR K è " " | ò " \$ ý ® á i | ò - ~ â Y V „ Ø ¾ ®
á i | ò - ~ â Y ü † ø œ ' ¿ Ç " ¼ Y 4

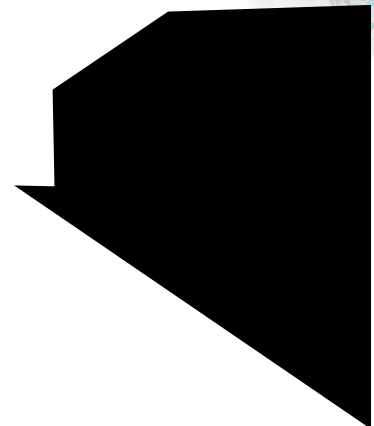
C z) QR y < ¢ - _ ' ' w h i y < ¢ - © µ k
' % 8 4 / š ü @ á i | ò - ~ Á " ¼ ; Y :
, À ¶ • ¼ ü \$ p g í 4

:¶[u.,]¹

" ¥ r „ ” „ % k \$ 9 % & 2 % " 5 r î < -
h , Đ % <= Í ¹ ø € ÿ 1 © ... k B ü " '
" î k â " O ° " T < s € 4 < r QR K K P . 7 8
' @A - Ū ® •) " % & " @A " R ¼ | ~
œ f " • ~ » % & ß 2 | ¼ | D f e µ '
4 N ì | m , ¼ ² ð { ½ ® = œ , M ¾ ó / • \$
) ¾ L M I ¿ \$ ó @ " = œ « , Á Á ¢ ¾ , f f - Á
Á ß à - _ % é ‡ QR ' @ A T ^ _ 4

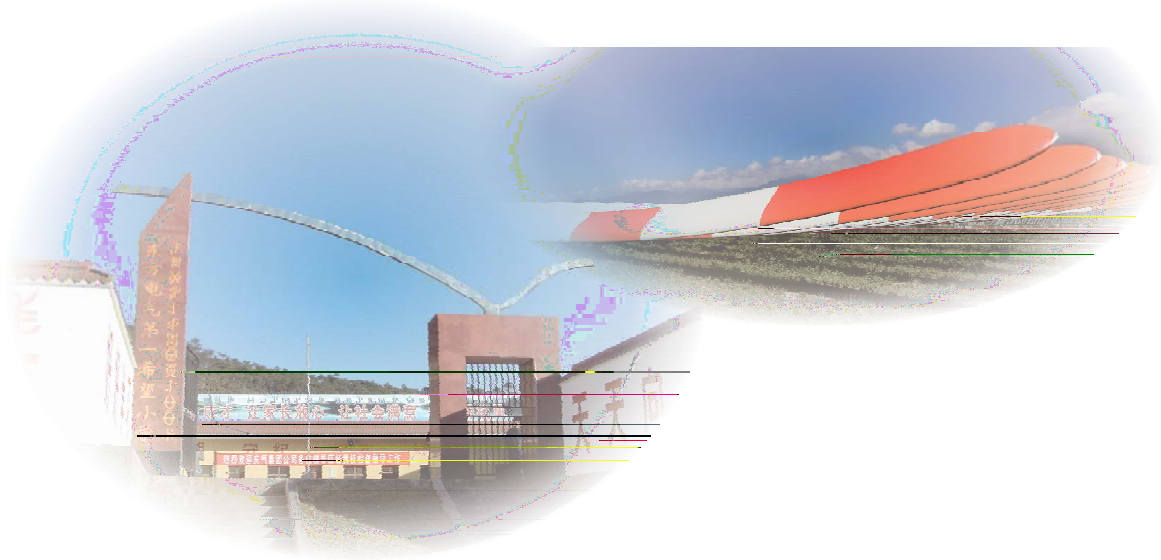
; Ä Ä n Z Ä) - h à p) k) G H Á -] • à & à
T M > ^ ó α Æ] Ç È É q ó ë " | ; : * > < ; é =
Ê • — T M Æ à - Ū ³ Y é È • 4 Ū „ ” » ... % K
~ , ¹ ß à ; ¢ ¾ , Ý Þ » " " a ä k š Z) > ^ ó α \$ ó
)] Ç † ® Ç * ì Ç * í 8 Ç : : ** " í Ç [š í
: á ò W î ð , z Ñ V , z Ò ± ² 1 W B o - Á Ó
k " j G) Ô 8 È † : • 8 " 4

¶F n; / ¶·) { t) k) øæ> < ;é™] r h l G
 ; 9 ~ t • ú f : • z ' ~2 â z ɫ ~
) X 4 „ ” » … % ¼ ² ö { ½ ® = œ , Ý Þ » 3 l Å Ø ä a
 8 "ª ä š e Z) \$ ó ~• · Ë + Z) ® l æ tÿff
 æ % ¥ ; 8 " k -] æ % Y
 @ A ö < | }) gh S , k f - k æ # @ / f < _
 < @ A : F ä k % & @ A ß ü < @ A f 2 ä ' Ó @
 A @ A T ö < • Y ü @ A w - < Ö ü 4 Í D Q R
 É < - y å v Í å v Í ò w ^)
 _ < ¾ — ® ³ ç í « e - - ü % & 4



ã ö ÷ ø > ? @ ab AB Æ Ç È É J f ' C 09 ; ; C · @
 § " È É 9 ü DE 0 ~ F È GH @ 201 N O ä IJKLM ß à T T
 ~ ; ; P Å

企



DEEC

9 Z[\]
H Z[^_ U `ab c . d
HZ[ef/ g h
Z ijfQ ekk